

**Kai Strittmatter**

**Gebrauchsanweisung  
für China**

**Piper München Zürich**

## ***Inhalt***

始 Shi	
Der Anfang...	11
指南针 Zhi nan zhen	
Kompass. Oder: Am Ende trifft man sich doch	12
中文 Zhong wen	
Chinesisch. Oder: Fremde Zeichen	14
黄 Huang	
Gelb	20
矛盾 Mao dun	
Speer und Schild. Oder: Land der Gegensätze	22
差不多 Cha bu duo	
Passt scho	28
家 Jia	
Die Familie. Oder: Herr Li, Frau Wang, Fräulein Zhang	30
名片 Ming pian	
Visitenkarte	38

中国 Zhong guo	
Das Reich der Mitte. Oder: Sich selbst genug sein	40
麻将 Ma jiang	
Mahjongg	47
热闹 Re nao	
Hitze und Lärm. Oder: Enger geht's nicht	49
运动 Yun dong	
1. Sport 2. Kampagne	54
閒 Xian	
Muße. Oder:	
Entspannen beim Rückwärtsgehen	56
甲鱼血 Jia yu xue	
Schildkrötenblut	64
吃 Chi	
Essen. Oder: Satt, gesund und glücklich	66
筷子 Kuai zi	
Stäbchen	79
阴阳 Yin yang	
Yin und Yang. Oder: Das Dao der Küche	82
茶 Cha	
Tee	88
干杯 Gan bei	
Prost! Oder: Ex!	90
牛奶 Niu nai	
Milch	96
饮食男女 Yin shi nan nü	
Trinken, Essen, Mann und Frau. Oder:	
Die Kraft aus der gemeinsamen Schüssel	98
忍 Ren	
Erdulden, aushalten	104

野味 Ye wei	
Der Geschmack der Wildnis. Oder: Der begossene Esel	106
熊猫 Xiong mao	
Der Pandabär	112
四害 Si hai	
Die vier Übel. Oder: Von Ratten, Spatzen, Mücken und Fliegen	114
红塔山 Hong ta shan	
Der Berg der Roten Pagode	121
过节 Guo jie	
Feiern. Oder: Der essbare Mond	123
京骂 Jing ma	
Der Peking-Fluch	130
素质 Su zhi	
Qualität und Klasse. Oder: Einwohnerveredelung	132
乱 Luan	
Chaos	144
公德 Gong de	
Gemeinschaftssinn. Oder: Das Volk der Gruppenegoisten	146
孔子 Kong zi	
Konfuzius	153
有事 You shi	
Etwas zu erledigen haben	155
宣传 Xuan chuan	
Propaganda. Oder: Wein, der kein Wein ist	157
金盾 Jin Dun	
Goldenes Schild. Oder: The Great Firewall of China	169

国花 Guo hua Nationalblume	173
假 Jia Alles gefälscht. Oder: Die Schwindlerrepublik	175
人权 Ren quan Menschenrecht	187
没有 Mei you Hamwer nich'	189
劳模 Lao mo Helden der Arbeit. Oder: Dem Volke dienen	191
共产主义 Gong chan zhu yi Kommunismus	198
同志 Tong zhi Genosse Geliebter	199
中山装 Zhong shan zhuang Mao-Anzug	201
美 Mei Schönheit. Oder: Weiße Haut, große Augen	208
小资 Xiao zi Kleinbürgertum	213
十三亿 Shi san yi 1 300 000 000. Oder: Aufsteigen aus der Masse	215
二奶 Er nai Mätresse	221
自由 Zi you Freiheit. Oder: Der Vormarsch des Privaten	223
香体珠 Xiang ti zhu Deoroller	230
黄祸 Huang hu Gelbe Gefahr	231

老外 Lao wai	
Der Ausländer. Oder: Wenn Völker sich verständigen	<b>234</b>
成语 Cheng yu	
Sprichwörter	<b>251</b>
小贴士 Tipps zum Schluss	<b>253</b>
终 Zhong	
The end	<b>270</b>